

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования  
"Казанский (Приволжский) федеральный университет"  
Институт международных отношений  
Высшая школа иностранных языков и перевода



**УТВЕРЖДАЮ**  
Проректор по образовательной деятельности КФУ  
\_\_\_\_\_ Турилова Е.А.  
"\_\_\_" \_\_\_\_\_ 20\_\_ г.

## **Программа дисциплины**

Практический курс второго иностранного (испанского) языка

Направление подготовки: 45.03.02 - Лингвистика

Профиль подготовки: Перевод и переводоведение (английский и второй иностранный языки)

Квалификация выпускника: бакалавр

Форма обучения: очное

Язык обучения: русский

Год начала обучения по образовательной программе: 2024

## Содержание

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения ОПОП ВО
2. Место дисциплины (модуля) в структуре ОПОП ВО
3. Объем дисциплины (модуля) в зачетных единицах с указанием количества часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся
4. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий
  - 4.1. Структура и тематический план контактной и самостоятельной работы по дисциплине (модулю)
  - 4.2. Содержание дисциплины (модуля)
5. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)
6. Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю)
7. Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)
8. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет", необходимых для освоения дисциплины (модуля)
9. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)
10. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)
11. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)
12. Средства адаптации преподавания дисциплины (модуля) к потребностям обучающихся инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья
13. Приложение №1. Фонд оценочных средств
14. Приложение №2. Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)
15. Приложение №3. Перечень информационных технологий, используемых для освоения дисциплины (модуля), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем

Программу дисциплины разработал(а)(и): доцент, к.н. (доцент) Исмагилова А.Р. (Кафедра европейских языков и культур, Высшая школа иностранных языков и перевода), Aliya.Ismagilova@krfu.ru ; старший преподаватель, б/с Пупырева С.О. (Кафедра европейских языков и культур, Высшая школа иностранных языков и перевода), SvOPupyreva@krfu.ru ; Пилото Родригес Хавьер Альберто

**1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения ОПОП ВО**

Обучающийся, освоивший дисциплину (модуль), должен обладать следующими компетенциями:

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
ОПК-3	Способен порождать и понимать устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения;
УК-4	Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)

Обучающийся, освоивший дисциплину (модуль):

Должен знать:

Фонетические особенности испанского языка, правила чтения и постановки ударения

Систему видо-временных форм глагола

Методы и приемы устной и письменной форм коммуникации

Должен уметь:

анализировать изучаемый иностранный язык, видеть закономерности использования тех или иных языковых форм

Должен владеть:

иностранном языком свободно (в устной и письменной форме), применять язык в различных сферах жизни

Должен демонстрировать способность и готовность:

Применять знания на практике, пользуясь основными методами и приемами исследовательской и практической работы в области устной и письменной коммуникации

**2. Место дисциплины (модуля) в структуре ОПОП ВО**

Данная дисциплина (модуль) включена в раздел "Б1.О.ДВ.01.03 Дисциплины (модули)" основной профессиональной образовательной программы 45.03.02 "Лингвистика (Перевод и переводоведение (английский и второй иностранный языки))" и относится к обязательной части ОПОП ВО.

Осваивается на 1, 2, 3, 4 курсах в 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8 семестрах.

**3. Объем дисциплины (модуля) в зачетных единицах с указанием количества часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся**

Общая трудоемкость дисциплины составляет 32 зачетных(ые) единиц(ы) на 1152 часа(ов).

Контактная работа - 612 часа(ов), в том числе лекции - 0 часа(ов), практические занятия - 612 часа(ов), лабораторные работы - 0 часа(ов), контроль самостоятельной работы - 0 часа(ов).

Самостоятельная работа - 324 часа(ов).

Контроль (зачёт / экзамен) - 216 часа(ов).

Форма промежуточного контроля дисциплины: отсутствует в 1 семестре; экзамен во 2 семестре; экзамен в 3 семестре; экзамен в 4 семестре; экзамен в 5 семестре; экзамен в 6 семестре; экзамен в 7 семестре; экзамен в 8 семестре.

**4. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий**

**4.1 Структура и тематический план контактной и самостоятельной работы по дисциплине (модулю)**

N	Разделы дисциплины / модуля	Се- местр	Виды и часы контактной работы, их трудоемкость (в часах)					Само- стоя- тель- ная рабо- та	
			Лекции, всего	Лекции в эл. форме	Практи- ческие занятия, всего	Практи- ческие в эл. форме	Лабора- торные работы, всего		Лабора- торные в эл. форме
1.	Тема 1. Alfabeto. Pronunciación. Sustantivos Género. Artículo. Probombres. Presentación. Mi familia y yo. La casa. El apartamento. Preposiciones. Pronombres posesivos. Gerundio. Forma y usos del Pretérito Perfecto.	1	0	0	40	10	0	0	23
2.	Тема 2. Describir el perfil de la persona. Presente de Indicativo. Numerales: ordinales y cardinales. Forma y usos del Pretérito Perfecto. Forma y usos del Pretérito Indefinido. Marcadores temporales.	1	0	0	30	10	0	0	33
3.	Тема 3. El tiempo libre: la televisión, el teatro, el cine. Contactos sociales. Forma y usos de los tiempos pasados. Perífrasis verbales.	1	0	0	32	10	0	0	22
4.	Тема 4. Futuro Simple. Pronombres. Condicional. Biografía de una persona.	2	0	0	32	9	0	0	13
5.	Тема 5. Los viajes. Las vacaciones en el mar. Planificar un fin de semana. Describir lugares. Hablar de intenciones y proyectos. Pretérito Perfecto. Ya/todavía no. Ir+a+infinitivo.	2	0	0	32	9	0	0	13
6.	Тема 6. Gustos y hábitos alimentarios. Recetas. Los probombres. Las fromas impersonales. Pretérito Perfecto. Pretérito Indefinido.	3	0	0	44	16	0	0	2
7.	Тема 7. La ciudad. Lugares de interés y ofertas culturales. Pretérito Perfecto. Pretérito Indefinido. Frases exclamativas.	3	0	0	52	12	0	0	1
8.	Тема 8. Estado de ánimo. Verbo doler. Pretérito Imperfecto. Pretérito Pluscuamperfecto. Formas del Imperativo Negativo.	4	0	0	50	20	0	0	34
9.	Тема 9. Repaso de los tiempos pasados de indicativo Ir a + infinitivo Perífrasis de gerundio: seguir/continuar + gerundio Dejar de+ infinitivo Imperativo afirmativo y negativo + pronombres enclíticos. Usos del condicional simple (Yo, en tu lugar/ Yo que tú + condicional simple. ¿Serías tan amable de/ Puedes decir(le) que...) Usos del presente del subjuntivo: lo que + subjuntivo (quieras, apetezca); (preposición) + art. determinado + que + presente subjuntivo/Estar a favor/en contra+sustantivo, infinitivo+que+subjuntivo)	4	0	0	46	8	0	0	32

N	Разделы дисциплины / модуля	Се- местр	Виды и часы контактной работы, их трудоемкость (в часах)						Само- стоя- тель- ная ра- бота
			Лекции, всего	Лекции в эл. форме	Практи- ческие занятия, всего	Практи- ческие в эл. форме	Лабора- торные работы, всего	Лабора- торные в эл. форме	
10.	Тема 10. El aspecto físico. Describir personas, lugares, objetos y estados. Expresar y preguntar preferencias. Presente de indicativo de los verbos regulares e irregulares más frecuentes. Verbos reflexivos más frecuentes (llamarse, dedicarse...) Verbos gustar. Verbo Hay. Referencias temporales	5	0	0	46	15	0	0	14
11.	Тема 11. Nuestros hábitos. Comida. Sustantivos. Adjetivo calificativo. Genero- femenino y masculino. Pronombre personal Junto a formas de imperativo En función de objeto directo e indirecto: doble pronombre. Usos de ser y estar. Futuro Simple.	5	0	0	56	15	0	0	10
12.	Тема 12. Barrios. Ciudades. Tan - como, mas que, menos que. Pretérito Perfecto. Referirse a acciones y situaciones del pasado.	6	0	0	36	8	0	0	38
13.	Тема 13. El cuerpo humano. Hechos de la vida de una persona. Periodos historicos. Los tiempos pasados.	6	0	0	20	8	0	0	23
14.	Тема 14. Costumbres y códigos sociales de la gente de nuestro país. Trabajo. Educación. Campaña publicitaria. Condicional. Algunas formas del imperativo afirmativo y negativo.	7	0	0	25	8	0	0	37
15.	Тема 15. Subjuntivo. Problemas del mundo. Las redes sociales.	7	0	0	27	8	0	0	10
16.	Тема 16. Subjuntivo. Concordancia de los tiempos.	8	0	0	34	0	0	0	6
17.	Тема 17. Juzgar y valorar. Contar historias. Expresar relaciones temporales entre acciones. Dar instrucciones. Dar y pedir opinión. Aconsejar. Persuadir y convencer. Recursos para expresar acuerdo y desacuerdo con parte de lo que ha dicho otro. Expresar duda y reserva.	8	0	0	5	6	0	0	6
18.	Тема 18. Los valores, las creencias y las actitudes: grupos profesionales, culturas regionales, identidad nacional, países, estados y pueblos extranjeros, política, artes, riqueza, ingresos y herencia, humor?	8	0	0	5	6	0	0	7
	Итого		0	0	612	178	0	0	324

#### 4.2 Содержание дисциплины (модуля)

**Тема 1. Alfabeto. Pronunciación. Sustantivos Género. Artículo. Probombres. Presentación. Mi familia y yo. La casa. El apartamento. Preposiciones. Pronombres posesivos. Gerundio. Forma y usos del Pretérito Perfecto.**

Los tipos de viviendas. Comprar o alquilar. Partes de casa. Utensilios de cocina. Objetos de casa. Describir una casa. Describir objetos. Adjetivos para describir una vivienda. Formas, estilos y materiales.

Preposiciones. Pronombres. Pronombres posesivos. Gerundio. Forma y usos del Pretérito Perfecto.

**Тема 2. Describir el perfil de la persona. Presente de Indicativo. Numerales: ordinales y cardinales. Forma y usos del Pretérito Perfecto. Forma y usos del Pretérito Indefinido. Marcadores temporales.**

Describir el perfil de la persona. Presente de Indicativo. Presente de Indicativo de los verbos regulares.

Presente de Indicativo de los verbos irregulares.

Presente de Indicativo de los verbos reflexivos.

Numerales: ordinales y cardinales. Forma y usos del Pretérito Perfecto. Forma y usos del Pretérito Indefinido. Marcadores temporales.

**Тема 3. El tiempo libre: la televisión, el teatro, el cine. Contactos sociales. Forma y usos de los tiempos pasados. Perífrasis verbales.**

El tiempo libre: la televisión, el teatro, el cine. Contactos sociales. Forma y usos de los tiempos pasados. Perífrasis verbales (empezar a+ inf, etc). Verbos ir/irse. Verbos gustar/encantar/preferir. Tipos de ocio.

La televisión: tipos de programas.

Qué es más interesante teatro o cine.

Tiempo libre. Aficiones.

**Тема 4. Futuro Simple. Pronombres.Condicional. Biografía de una persona.**

Futuro Simple de los verbos regulares.

Futuro Simple de los verbos irregulares.

Pronombres personales.

Pronombres del objeto directo/indirecto.

Pronombres interrogativos.

Condicional. Verbos de cortesía. Poder, importar, ayudar, poner. Verbos dar, dejar, prestar.

Biografía de una persona. Relatar y relacionar acontecimientos pasados.

**Тема 5. Los viajes. Las vacaciones en el mar. Planificar un fin de semana. Describir lugares. Hablar de intenciones y proyectos. Pretérito Perfecto. Ya/todavía no. Ir+a+infinitivo.**

Los viajes. Las vacaciones en el mar. Viajando en avión.

Los viajes realizados en tren.

En el aeropuerto.

Naturaleza y tiempo en el mar.

El ocio en el mar. Planificar un fin de semana. Describir lugares. Hablar de intenciones y proyectos. Pretérito Perfecto.

Ya/todavía no. Ir+a+infinitivo. Querer/pensar+infinitivo.

**Тема 6. Gustos y hábitos alimentarios. Recetas.Los probables. Las formas impersonales. Pretérito Perfecto. Pretérito Indefinido.**

Gustos y hábitos alimentarios. Recetas.Los probables. Las formas impersonales. Pretérito Perfecto. Pretérito Indefinido.

Pretérito Perfecto de los verbos regulares.

Pretérito Perfecto de los verbos irregulares.

Pretérito Indefinido de los tiempos regulares.

Pretérito Indefinido de los tiempos irregulares.

Pretérito Perfecto vs. Pretérito Indefinido.

**Тема 7. La ciudad. Lugares de interés y ofertas culturales. Pretérito Perfecto. Pretérito Indefinido. Frases exclamativas.**

La ciudad. Lugares de interés y ofertas culturales. Los objetos en la ciudad.

El tiempo libre en el museo.

Buscando algo en la ciudad.

Tipos de tiendas. Expresar el deseo de hacer algo. Pretérito Perfecto. Pretérito Indefinido. Frases exclamativas. Verbos y expresiones parecer/caer bien/mal/ pasárselo bien/mal.

**Тема 8. Estado de ánimo. Verbo doler. Pretérito Imperfecto. Pretérito Pluscuamperfecto. Formas del Imperativo Negativo.**

Estado de ánimo. Verbo doler. Pretérito Imperfecto. Pretérito Pluscuamperfecto. Formas del Imperativo Negativo.Pretérito Imperfecto de los verbos regulares.

Pretérito Imperfecto de los verbos irregulares.

Pretérito Pluscuamperfecto de los tiempos regulares.

Pretérito Pluscuamperfecto de los tiempos irregulares.

**Tema 9. Repaso de los tiempos pasados de indicativo Ir a + infinitivo Perífrasis de gerundio: seguir/continuar + gerundio Dejar de+ infinitivo Imperativo afirmativo y negativo + pronombres enclíticos. Usos del condicional simple (Yo, en tu lugar/ Yo que tú + condicional simple. ¿Serías tan amable de/ Puedes decir(le) que...) Usos del presente del subjuntivo: lo que + subjuntivo (quieras, apetezca); (preposición )+ art. determinado + que + presente subjuntivo/Estar a favor/en contra+sustantivo, infinitivo+que+subjuntivo)**

Alfabeto. Pronunciación. Sustantivos Género. Artículo. Probombres. Presentación. Mi familia y yo. Edad. Profesiones. Aficiones. Saludar y despedirse.

Presentar a alguien y reaccionar al ser presentado.

Felicitar y dar las gracias. Señalar que no se entiende.

Solicitar la repetición de lo dicho.

Verificar que se ha comprendido lo dicho.

Deletrear y solicitar que se delectee.

Solicitar que se escriba algo.

Preguntar por una palabra o expresión que no se conoce o que se ha olvidado.

Pedir a alguien que hable más despacio o más alto.

**Tema 10. El aspecto físico. Describir personas, lugares, objetos y estados. Expresar y preguntar preferencias. Presentado Presente de indicativo de los verbos regulares e irregulares más frecuentes. Verbos reflexivos más frecuentes (llamarse, dedicarse...) Verbos gustar. Verbo Hay. Referencias temporales**

El aspecto físico. La cara. El pelo. La complexión. Describir personas, lugares, objetos y estados. Expresar y preguntar preferencias. Presentado Presente de indicativo de los verbos regulares e irregulares más frecuentes. Verbos reflexivos más frecuentes (llamarse, dedicarse...) Verbos gustar. Verbo Hay. Referencias temporales

**Tema 11. Nuestros hábitos. Comida. Sustantivos. Adjetivo calificativo. Género- femenino y masculino. Pronombre personal Junto a formas de imperativo En función de objeto directo e indirecto: doble pronombre. Usos de ser y estar. Futuro Simple.**

Nuestros hábitos. Comida. Dar y pedir información sobre comida. Sustantivos. Concordancia de género. Adjetivos. Adjetivo calificativo. Género- femenino y masculino. Pronombre personal Junto a formas de imperativo En función de objeto directo e indirecto: doble pronombre. Usos de ser y estar. Futuro Simple.

**Tema 12. Barrios. Ciudades. Tan - como, mas que, menos que. Pretérito Perfecto. Referirse a acciones y situaciones del pasado.**

Barrios. Ciudades. Descripción de un barrio. Describir un barrio ideal. Pedir y dar información sobre un lugar/ para llegar a un sitio.

Pretérito Perfecto. Referirse a acciones y situaciones del pasado. Hablar de las situaciones pasadas.

Las construcciones comparativas.

Tan-como.

Mas - que.

Menos que.

**Tema 13. El cuerpo humano. Hechos de la vida de una persona. Periodos históricos. Los tiempos pasados.**

El cuerpo humano. Describir el cuerpo humano. Vocabulario del tema. Hechos de la vida de una persona. Períodos históricos. Los tiempos pasados. Algunas perífrasis (empezar a+ inf, acabar de +inf, terminar de +inf, volver a+ inf, dejar de +inf, etc). Preposiciones desde/desde que/desde hace. Marcadores temporales.

**Tema 14. Costumbres y códigos sociales de la gente de nuestro país. Trabajo. Educación. Campaña publicitaria. Condicional. Algunas formas del imperativo afirmativo y negativo.**

Costumbres y códigos sociales de la gente de nuestro país. Costumbres sociales. Trabajo. Educación. Vocabulario del tema. Campaña publicitaria (valores/sportes/elementos de un anuncio). Condicional. condicional pasado. condicional presente. condicional futuro. Algunas formas del imperativo afirmativo y negativo.

**Tema 15. Subjuntivo. Problemas del mundo. Las redes sociales.**

Problemas del mundo. Problemas de los jóvenes en España/en tu país/ en el mundo. Vocabulario del tema. Subjuntivo de presente. Formas de Subjuntivo. Reglas del uso de Subjuntivo en diferentes tipos de las oraciones. Expresiones del ánimo, certeza, opinión. Expresar deseos. Predicciones sobre el futuro personal.

**Tema 16. Subjuntivo. Concordancia de los tiempos.**

Las redes sociales. La comunicación por Internet. Las oportunidades de las redes sociales. Vocabulario del tema. Subjuntivo. Presente de Subjuntivo. Pretérito Perfecto de Subjuntivo. Formas de Subjuntivo. Reglas del uso de Subjuntivo en diferentes tipos de las oraciones. Cuando+subjuntivo. Antes de que+subjuntivo.



**Tema 17. Juzgar y valorar. Contar historias. Expresar relaciones temporales entre acciones. Dar instrucciones. Dar y pedir opinión. Aconsejar. Persuadir y convencer. Recursos para expresar acuerdo y desacuerdo con parte de lo que ha dicho otro. Expresar duda y reserva.**

Juzgar y valorar. Contar historias. Expresar relaciones temporales entre acciones. Dar instrucciones. Dar y pedir opinión. Aconsejar. Persuadir y convencer. Recursos para expresar acuerdo y desacuerdo con parte de lo que ha dicho otro. Expresar duda y reserva. Elementos compositivos que se asocian con sustantivos: prefijos y sufijos de uso frecuente. Adjetivos con ambos géneros.

Construcciones comparativas del tipo más/menos de, más/menos que y cuanto más/menos ...

Usos de ser y estar+adjetivo calificativo.

Vocabulario del cuerpo y de la personalidad.

Morfología y usos de los pretéritos de indicativo en español.

Marcadores temporales. Organizadores del relato.

**Tema 18. Los valores, las creencias y las actitudes: grupos profesionales, culturas regionales, identidad nacional, países, estados y pueblos extranjeros, política, artes, riqueza, ingresos y herencia, humor?**

Los valores, las creencias y las actitudes: grupos profesionales, culturas regionales, identidad nacional, países, estados y pueblos extranjeros, política, artes, riqueza, ingresos y herencia, humor. Convenciones sociales: convenciones y tabúes relativos al comportamiento y las conversaciones...

El comportamiento ritual en áreas como las siguientes: ceremonias y acontecimientos familiares, celebraciones públicas y privadas

**5. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)**

Самостоятельная работа обучающихся выполняется по заданию и при методическом руководстве преподавателя, но без его непосредственного участия. Самостоятельная работа подразделяется на самостоятельную работу на аудиторных занятиях и на внеаудиторную самостоятельную работу. Самостоятельная работа обучающихся включает как полностью самостоятельное освоение отдельных тем (разделов) дисциплины, так и проработку тем (разделов), осваиваемых во время аудиторной работы. Во время самостоятельной работы обучающиеся читают и конспектируют учебную, научную и справочную литературу, выполняют задания, направленные на закрепление знаний и отработку умений и навыков, готовятся к текущему и промежуточному контролю по дисциплине.

Организация самостоятельной работы обучающихся регламентируется нормативными документами, учебно-методической литературой и электронными образовательными ресурсами, включая:

Порядок организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры (утвержден приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от 6 апреля 2021 года №245)

Письмо Министерства образования Российской Федерации №14-55-99бин/15 от 27 ноября 2002 г. "Об активизации самостоятельной работы студентов высших учебных заведений"

Устав федерального государственного автономного образовательного учреждения "Казанский (Приволжский) федеральный университет"

Правила внутреннего распорядка федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего профессионального образования "Казанский (Приволжский) федеральный университет"

Локальные нормативные акты Казанского (Приволжского) федерального университета

**6. Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю)**

Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю) включает оценочные материалы, направленные на проверку освоения компетенций, в том числе знаний, умений и навыков. Фонд оценочных средств включает оценочные средства текущего контроля и оценочные средства промежуточной аттестации.

В фонде оценочных средств содержится следующая информация:

- соответствие компетенций планируемым результатам обучения по дисциплине (модулю);
- критерии оценивания сформированности компетенций;
- механизм формирования оценки по дисциплине (модулю);
- описание порядка применения и процедуры оценивания для каждого оценочного средства;
- критерии оценивания для каждого оценочного средства;
- содержание оценочных средств, включая требования, предъявляемые к действиям обучающихся, демонстрируемым результатам, задания различных типов.

Фонд оценочных средств по дисциплине находится в Приложении 1 к программе дисциплины (модулю).



### 7. Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)

Освоение дисциплины (модуля) предполагает изучение основной и дополнительной учебной литературы. Литература может быть доступна обучающимся в одном из двух вариантов (либо в обоих из них):

- в электронном виде - через электронные библиотечные системы на основании заключенных КФУ договоров с правообладателями;

- в печатном виде - в Научной библиотеке им. Н.И. Лобачевского. Обучающиеся получают учебную литературу на абонементе по читательским билетам в соответствии с правилами пользования Научной библиотекой.

Электронные издания доступны дистанционно из любой точки при введении обучающимся своего логина и пароля от личного кабинета в системе "Электронный университет". При использовании печатных изданий библиотечный фонд должен быть укомплектован ими из расчета не менее 0,5 экземпляра (для обучающихся по ФГОС 3++ - не менее 0,25 экземпляра) каждого из изданий основной литературы и не менее 0,25 экземпляра дополнительной литературы на каждого обучающегося из числа лиц, одновременно осваивающих данную дисциплину.

Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля), находится в Приложении 2 к рабочей программе дисциплины. Он подлежит обновлению при изменении условий договоров КФУ с правообладателями электронных изданий и при изменении комплектования фондов Научной библиотеки КФУ.

### 8. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет", необходимых для освоения дисциплины (модуля)

El profesor on-line - <http://www.elprofesoronline.com/>

ELE - <http://www.videoele.com/>

Instituto Cervantes - <http://www.cervantes.es/>

Real Academis Español - <http://www.rae.es/>

Ver taal - <http://www.ver-taal.com/>

### 9. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Вид работ	Методические рекомендации
практические занятия	При подготовке к практическим занятиям студентам необходимо самостоятельно просматривать рекомендуемые учебники и учебные пособия и определять выбор материала, относящегося к очередному занятию. Предлагаемые проверочные вопросы направляют и фиксируют внимание студентов на наиболее существенных аспектах изучаемых проблем.
самостоятельная работа	Основной формой подготовки является самостоятельная работа. Подготовку необходимо начинать с повторения соответствующих тем программы. В самостоятельной работе над повторением учебных материалов всегда должна выдерживаться строгая последовательность. Не следует брать за изучение (повторение) какого-либо вопроса, не разобравшись должным образом в предыдущем материале.
экзамен	Итоговый контроль по дисциплине 'Практический курс второго иностранного языка' проводится в виде экзамена, который проводится в устной форме. Экзамен включает: 1) монолог на тему; 2) выполнение практических заданий. При подготовке к экзамену необходимо ориентироваться на рекомендуемую литературу, составленный глоссарий новой лексики и др. При подготовке к первой части необходимо повторить клише-связки для оформления своего высказывания. При подготовке ко второй части повторить весь изученный лексико-грамматический материал.

### 10. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)

Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем, представлен в Приложении 3 к рабочей программе дисциплины (модуля).

### 11. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)

Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю) включает в себя следующие компоненты:

Помещения для самостоятельной работы обучающихся, укомплектованные специализированной мебелью (столы и стулья) и оснащенные компьютерной техникой с возможностью подключения к сети "Интернет" и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду КФУ.

Учебные аудитории для контактной работы с преподавателем, укомплектованные специализированной мебелью (столы и стулья).

Компьютер и принтер для распечатки раздаточных материалов.

Мультимедийная аудитория.

Компьютерный класс.

Лингафонный кабинет.

## **12. Средства адаптации преподавания дисциплины к потребностям обучающихся инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья**

При необходимости в образовательном процессе применяются следующие методы и технологии, облегчающие восприятие информации обучающимися инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья:

- создание текстовой версии любого нетекстового контента для его возможного преобразования в альтернативные формы, удобные для различных пользователей;
- создание контента, который можно представить в различных видах без потери данных или структуры, предусмотреть возможность масштабирования текста и изображений без потери качества, предусмотреть доступность управления контентом с клавиатуры;
- создание возможностей для обучающихся воспринимать одну и ту же информацию из разных источников - например, так, чтобы лица с нарушениями слуха получали информацию визуально, с нарушениями зрения - аудиально;
- применение программных средств, обеспечивающих возможность освоения навыков и умений, формируемых дисциплиной, за счёт альтернативных способов, в том числе виртуальных лабораторий и симуляционных технологий;
- применение дистанционных образовательных технологий для передачи информации, организации различных форм интерактивной контактной работы обучающегося с преподавателем, в том числе вебинаров, которые могут быть использованы для проведения виртуальных лекций с возможностью взаимодействия всех участников дистанционного обучения, проведения семинаров, выступления с докладами и защиты выполненных работ, проведения тренингов, организации коллективной работы;
- применение дистанционных образовательных технологий для организации форм текущего и промежуточного контроля;
- увеличение продолжительности сдачи обучающимся инвалидом или лицом с ограниченными возможностями здоровья форм промежуточной аттестации по отношению к установленной продолжительности их сдачи:
- продолжительности сдачи зачёта или экзамена, проводимого в письменной форме, - не более чем на 90 минут;
- продолжительности подготовки обучающегося к ответу на зачёте или экзамене, проводимом в устной форме, - не более чем на 20 минут;
- продолжительности выступления обучающегося при защите курсовой работы - не более чем на 15 минут.

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО и учебным планом по направлению 45.03.02 "Лингвистика" и профилю подготовки "Перевод и переводоведение (английский и второй иностранный языки)".

Приложение 2  
к рабочей программе дисциплины (модуля)  
Б1.О.ДВ.01.03 Практический курс второго иностранного  
(испанского) языка

### Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)

Направление подготовки: 45.03.02 - Лингвистика

Профиль подготовки: Перевод и переводоведение (английский и второй иностранный языки)

Квалификация выпускника: бакалавр

Форма обучения: очное

Язык обучения: русский

Год начала обучения по образовательной программе: 2024

#### Основная литература:

1. Горностаева, Ю. А. Испанский язык: практикум по переводу второго иностранного языка : учебное пособие / Ю. А. Горностаева, Е. С. Привалихина. - Красноярск : СФУ, 2020. - 88 с. - ISBN 978-5-7638-4149-7. - Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. - URL: <https://e.lanbook.com/book/181549> (дата обращения: 04.12.2023). - Режим доступа: для авториз. пользователей.
2. Лексические аспекты перевода с испанского языка на русский язык: учебно-методическое пособие/ А.Р. Исмагилова, О.Г. Палутина, С.О.Пупырева, Х.М.Гонсалес, Н.Ю. Дырыгина. - Казань: Вестфалика, 2022. - 68 с. - 30 экз. (Учебно-методические пособия находятся на кафедре европейских языков и культур' по адресу: ул. М.Межлаука, д.3/45, каб. 213)
3. Савчук, Е. А. Испанский язык. Общественно-политический перевод : учебно- методич. комплекс. Уровни В2-С1 / Е. А. Савчук - Москва : МГИМО, 2011. - 192 с. - ISBN 978-5-9228-0740-1. - Текст : электронный // ЭБС 'Консультант студента' : [сайт]. - URL : <https://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785922807401.html> (дата обращения: 04.12.2023). - Режим доступа : по подписке.

#### Дополнительная литература:

1. Абелла, К. О. Испанский язык. 'Говорящая' грамматика / Абелла Кастро Ольга - Москва : Издательский дом ВКН, 2015. - 208 с. - ISBN 978-5-7873-0830-3. - Текст : электронный // ЭБС 'Консультант студента' : [сайт]. - URL : <https://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785787308303.html> (дата обращения: 06.12.2023). - Режим доступа : по подписке.
2. Григорьев, С. В. Испанский язык : темы, упражнения, диалоги / Григорьев С. В. - Санкт-петербург : КАРО, 2010. - 160 с. - ISBN 978-5-9925-0468-2. - Текст : электронный // ЭБС 'Консультант студента' : [сайт]. - URL : <https://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785992504682.html> (дата обращения: 06.12.2023). - Режим доступа : по подписке.
3. Писарская, Т. Р. Испанский язык : учебное пособие / Т. Р. Писарская. - Санкт-Петербург : ИЭО СПбУТУиЭ, 2011. - 299 с. - ISBN 978-5-94047-396-1. - Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. - URL: <https://e.lanbook.com/book/63952> (дата обращения: 06.12.2023). - Режим доступа: для авториз. пользователей.

*Приложение 3  
к рабочей программе дисциплины (модуля)  
Б1.О.ДВ.01.03 Практический курс второго иностранного  
(испанского) языка*

**Перечень информационных технологий, используемых для освоения дисциплины (модуля), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем**

Направление подготовки: 45.03.02 - Лингвистика

Профиль подготовки: Перевод и переводоведение (английский и второй иностранный языки)

Квалификация выпускника: бакалавр

Форма обучения: очное

Язык обучения: русский

Год начала обучения по образовательной программе: 2024

Освоение дисциплины (модуля) предполагает использование следующего программного обеспечения и информационно-справочных систем:

Операционная система Microsoft Windows 7 Профессиональная или Windows XP (Volume License)

Пакет офисного программного обеспечения Microsoft Office 365 или Microsoft Office Professional plus 2010

Браузер Mozilla Firefox

Браузер Google Chrome

Adobe Reader XI или Adobe Acrobat Reader DC

Kaspersky Endpoint Security для Windows

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе "ZNANIUM.COM", доступ к которой предоставлен обучающимся. ЭБС "ZNANIUM.COM" содержит произведения крупнейших российских учёных, руководителей государственных органов, преподавателей ведущих вузов страны, высококвалифицированных специалистов в различных сферах бизнеса. Фонд библиотеки сформирован с учетом всех изменений образовательных стандартов и включает учебники, учебные пособия, учебно-методические комплексы, монографии, авторефераты, диссертации, энциклопедии, словари и справочники, законодательно-нормативные документы, специальные периодические издания и издания, выпускаемые издательствами вузов. В настоящее время ЭБС ZNANIUM.COM соответствует всем требованиям федеральных государственных образовательных стандартов высшего образования (ФГОС ВО) нового поколения.